

Dodatok č.4 k čiastkovej zmluve č. MV 2009/078 k rámcovej dohode č. SE-98/OVO-2009

uzatvorený v zmysle ustanovení § 536 a nasl. Obchodného zákonníka a podľa § 11 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

I. ZMLUVNÉ STRANY

1. Objednávateľ: **Obvodný úrad Trenčín**
Hviezdoslavova 3
911 01 Trenčín
- V zastúpení: **Ing. Pavol Čiernik**
prednosta
- Bankové spojenie: **Štátna pokladnica**
Číslo účtu: 7000296982/8180
IČO: 42024331
IČ DPH: 2022450078 (ďalej len "objednávateľ")
2. Zhotoviteľ: **ISS Facility Services spol. s r.o.**
Mokráň Záhon 2
821 04 Bratislava
- V zastúpení: **Ladislav Bacigál**
konateľ
Ing. Zoltán Fröhlich
finančný kontrolór, spolupodpisujúca osoba na základe plnomocenstva
- Bankové spojenie: **ČSOB, a.s.**
Číslo účtu: 25141483/7500
IČO: 31345212
IČ DPH: SK 2020300788 (ďalej len "zhotoviteľ")

Spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu v Bratislave I, oddiel Sro, vložka č. 4601/B

II. PREDMET DODATKU

Objednávateľ a zhotoviteľ uzatvorili čiastkovú zmluvu v zmysle článku X. bodu 5 Rámcovej dohody č. SE-98/OVO-2009 na dodanie predmetu zákazky (Správa budov a súvisiace činnosti rozpočtových a príspevkových organizácií v správe MV SR a jeho zariadení v rámci celej Slovenskej republiky).

Zhotoviteľ sa zaviazal, že za podmienok dohodnutých v rámcovej dohode č. SE-98/OVO-2009 bude pre objednávateľa vykonávať činnosti, služby a remeslá pre objekty v správe objednávateľa v zmysle prílohy č. 1. Jedná sa o pravidelné vykonávanie revízií, opráv a údržby všetkými remeslami a ostatnými špecifickými činnosťami, ktoré sa vyskytujú pri správe, údržbe budov a objektov a súvisiace činnosti.

Zmluvné strany sa dohodli, že sa čiastková zmluva mení a dopĺňa nasledovne:

1. V prílohe č. 2 čiastkovej zmluvy sa mení v tabuľke zoznamu objektov a mesačného finančného plnenia zmluvy pre objekt OU Trenčín, Hviezdoslavova 3, pod písmenom H – pravidelné upratovanie paušálna suma **z 2428,96 Eur bez DPH na 1989,20 Eur bez DPH**. Táto zmena je platná v termíne od 1.7.2011 do 30.9.2011.

V prílohe č. 2 čiastkovej zmluvy sa mení v tabuľke zoznamu objektov a mesačného finančného plnenia zmluvy pre objekt OU Dubnica nad Váhom, Bratislavská 380, pod písmenom H – pravidelné upratovanie paušálna suma **z 82,35 Eur bez DPH na 68,60 Eur bez DPH**. Táto zmena je platná v termíne od 1.7.2011 do 30.9.2011.

Zmenené znenie prílohy č. 2 k čiastkovej zmluve, platné v termíne od 1.7.2011 do 30.9.2011, tvorí prílohu č. 1 k dodatku č. 4.

2. V prílohe č. 2 čiastkovej zmluvy sa mení v tabuľke zoznamu objektov a mesačného finančného plnenia zmluvy pre objekt OU Trenčín, Hviezdoslavova 3, pod písmenom H – pravidelné upratovanie paušálna suma **z 1989,20 Eur bez DPH na 2428,96 Eur bez DPH**. Táto zmena je platná v termíne od 1.10.2011.

V prílohe č. 2 čiastkovej zmluvy sa mení v tabuľke zoznamu objektov a mesačného finančného plnenia zmluvy pre objekt OU Dubnica nad Váhom, Bratislavská 380, pod písmenom H –

pravidelné upratovanie paušálna suma z **68,60 Eur bez DPH na 82,35 Eur bez DPH**. Táto zmena je platná v termíne od 1.10.2011.

Zmenené znenie prílohy č. 2 k čiastkovej zmluve, platné od 1.10.2011, tvorí prílohu č. 2 k dodatku č. 4.

3. V prílohe č. 3 čiastkovej zmluvy sa mení špecifikácia upratovacích prác pre objekty OU Trenčín nasledovne:

OU Trenčín, Hviezdoslavova 3:

Kancelárske priestory (v celom objekte prízemie – IV. poschodie)

Poznámka: bez časti IZS – IV. poschodie

A) Práce 1x týždenne

- odstránenie škvŕn z dverí, kľučiek, vypínačov
- poutieranie prachu z voľných plôch písacích stolov a ostatných vodorovných plôch vrátane parapetných dosiek do výšky 170 cm
- vysatie kobercov na všetkých dostupných miestach

B) Práce 3x týždenne

- vymytie pevných podláh
- vyprázdnenie, mechanické očistenie smetných košov a nádob, resp. výmena sáčkov
- transport odpadu na určené miesto v blízkosti budovy

C) Práce 4x týždenne

Prízemie miestnosť Jednotné kontaktné miesto - Odbor živnostenského podnikania (január – december)

- odstránenie škvŕn z dverí, kľučiek, vypínačov
- poutieranie prachu z voľných plôch písacích stolov a ostatných vodorovných plôch

D) Práce 1x mesačne

- vlhké utretie prachu na rámoch obrazov
- odstránenie odtlačkov rúk na sklenených dverách a sklenených deliacich stenách

WC, kuchynky a priestory vyžadujúce si osobitnú hygienu

Poznámka: bez časti IZS – IV. poschodie

A) Práce 5x týždenne

- mechanická očista a dezinfekcia
- vyprázdnenie a dezinfekčné čistenie košov na odpadky, resp. výmena sáčkov
- transport smetia z košov na určené miesto v blízkosti budovy
- čistenie a dezinfekcia umývadiel, drezov, vodovodných batérií, zrkadiel a kachličiek v dosahu vody, odkladacích poličiek
- čistenie a dezinfekcia WC, pisoárov, vaní, sprch a výlevok
- odstránenie škvŕn a vlhké utretie dverí a keramických obkladov s použitím dezinfekčných prostriedkov v bezprostrednej blízkosti umývadiel
- utretie prachu na dostupných miestach
- vymytie pevných podláh

B) Práce 1x týždenne

- odstránenie usadenín z WC, umývadiel, pisoárov, vaní a sprchovacích kútov
- dôkladné očistenie spodkov umývadiel, sifónov odpadových rúr WC z vonkajšej strany s použitím vhodných čistiacich prostriedkov a dezinfekcia
- umytie dverí, madiel, zárubní, parapetov a vypínačov a zásuviek a dezinfekcia
- dopĺňanie tekutého mydla a papierových utierok do zásobníkov
- dezinfekčné umytie keramického obkladu

Chodby, schodiská, výťah

Poznámka: bez časti IZS – IV. poschodie

A) Práce 5x týždenne v období október – december / 2x týždenne v období júl – september

- očistenie dlážky a umytie mokrým spôsobom s čistiacim prostriedkom
- odstránenie škvŕn z dverí a kľučiek, madiel
- vyprázdnenie smetných košov a nádob, resp. výmena sáčkov
- transport smetia z košov a odpadu na určené miesto v blízkosti budovy
- umývanie sklenených výplní dverí/priečok (vestibul 1x týždenne, výťah 2x týždenne)
- utretie prachu na dostupných miestach

B) Práce 1x mesačne

- mechanická očista vypínačov svetla, dverí, madiel, schodišťových zábradlí, zárubní, parapetov a hasiacich prístrojov

Vchody

A) Práce 1x týždenne

vchod Hviezdoslavova 1, Hviezdoslavova 3, bočný vchod

- umývanie sklenených výplní a rámov vchodových dverí

B) Práce 5x týždenne

Hviezdoslavova 3

- zametanie, umývanie schodiska (schodisko a plošina pred dverami)

Miestnosti IZS: 418, 420, 422, 424, 435, 436, 441

A) Práce 7x týždenne

- odstránenie škvŕn z dverí, kľučiek, vypínačov
- vyprázdnenie, mechanické očistenie smetných košov a nádob, resp. výmena sáčkov
- transport odpadu na určené miesto v blízkosti budovy
- poutieranie prachu z voľných plôch písacích stolov a ostatných vodorovných plôch vrátane parapetných dosiek do 170 cm
- vymytie pevných podláh

B) Práce 1x mesačne

- vlhké utretie prachu na rámoch obrazov
- odstránenie odtlačkov rúk na sklenených dverách a sklenených deliacich stenách

WC a priestory vyžadujúce si osobitnú hygienu IZS

A) Práce 7x týždenne

- mechanická očista a dezinfekcia
- vyprázdnenie a dezinfekčné čistenie košov na odpadky, resp. výmena sáčkov
- transport smetia z košov na určené miesto v blízkosti budovy
- čistenie a dezinfekcia umývadiel, drezov, vodovodných batérií, zrkadiel a kachličiek v dosahu vody, odkladacích poličiek
- čistenie a dezinfekcia WC, pisoárov, vaní, spŕch a výlevok
- odstránenie škvŕn a vlhké utretie dverí a keramických obkladov s použitím dezinfekčných prostriedkov v bezprostrednej blízkosti umývadiel
- utretie prachu na dostupných miestach
- vymytie pevných podláh

B) Práce 1x týždenne

- odstránenie usadenín z WC, umývadiel, pisoárov, vaní a sprchovacích kútov
- dôkladné očistenie spodkov umývadiel, sifónov odpadových rúr WC z vonkajšej strany s použitím vhodných čistiacich prostriedkov a dezinfekcia
- umytie dverí, madiel, zárubní, parapetov a vypínačov a zásuviek a dezinfekcia
- dopĺňanie tekutého mydla a papierových utierok do zásobníkov
- dezinfekčné umytie keramického obkladu

Chodby, schodište IZS – chodba č. 449

A) Práce 7x týždenne

- očistenie dlážky a umytie mokrým spôsobom s čistiacim prostriedkom
- odstránenie škvŕn z dverí a kľučiek, madiel

Chodby, schodište IZS – 174,46 m² / chodba č. 449

A) Práce 5x týždenne

- očistenie dlážky a umytie mokrým spôsobom s čistiacim prostriedkom
- odstránenie škvŕn z dverí a kľučiek, madiel
- vyprázdnenie smetných košov a nádob, resp. výmena sáčkov
- transport smetia z košov a odpadu na určené miesto v blízkosti budov
- umývanie sklenených výplní dverí /priečok
- utretie prachu na dostupných miestach

B) Práce 1x mesačne

- mechanická očista vypínačov svetla, dverí, madiel, schodišťových zábradlí, zárubní, parapetov, a hasiacich prístrojov

Suterén – archívy

- časť pri jedálni: 043 archív (ObÚ)
- časť schody od JKM: 073 archív (ObÚ – matrika – HU)
- 078 archív (ObÚ – matrika – ON)
- 077 archív (ObÚ – OŽP)
- 082 archív (EO)
- 034 archív (sklad po od. VP)
- 033 archív (registr.)
- chodby

A) Práce 1x štvrťročne

- vymytie pevných podláh

Suterén – garáže

1 ks WC, 1 ks umývadlo, 1 ks sprcha

A) Práce 5x týždenne

- mechanická očista a dezinfekcia
- vyprázdnenie a dezinfekčné čistenie košov na odpadky, resp. výmena sáčkov
- transport smetia z košov na určené miesto v blízkosti budovy
- čistenie a dezinfekcia umývadiel, drezov, vodovodných batérií, zrkadiel a kachličiek v dosahu vody, odkladacích poličiek
- čistenie a dezinfekcia WC, pisoárov, vaní, spŕch a výlevok
- odstránenie škvŕn a vlhké utretie dverí a keramických obkladov s použitím dezinfekčných prostriedkov v bezprostrednej blízkosti umývadiel
- vymytie pevných podláh

B) Práce 1x týždenne

- odstránenie usadenín z WC, umývadiel, pisoárov, vaní a sprchovacích kútov
- dôkladné očistenie spodkov umývadiel, sifónov odpadových rúr WC z vonkajšej strany s použitím vhodných čistiacich prostriedkov a dezinfekcia
- umytie dverí, madiel, zárubní, parapetov, vypínačov a zásuviek a dezinfekcia
- dopĺňanie tekutého mydla a papierových utierok do zásobníkov
- dezinfekčné umytie keramického obkladu

Dubnica nad Váhom, Bratislavská 380:**Kancelárske priestory****A) Práce 1x týždenne**

- odstránenie škvŕn z dverí, kľučiek, vypínačov
- poutieranie prachu z voľných plôch písacích stolov a ostatných vodorovných plôch vrátane parapetných dosiek do výšky 170 cm
- vysatie kobercov na všetkých dostupných miestach

B) Práce 3x týždenne

- vymytie pevných podláh
- vyprázdnenie, mechanické očistenie smetných košov a nádob, resp. výmena sáčkov
- transport odpadu na určené miesto v blízkosti budovy

C) Práce 1x mesačne

- vlhké utretie prachu na rámoch obrazov
- odstránenie odtlačkov rúk na sklenených dverách a sklenených deliacich stenách

WC**A) Práce 5x týždenne**

- mechanická očista a dezinfekcia
- vyprázdnenie a dezinfekčné čistenie košov na odpadky, resp. výmena sáčkov
- transport smetia z košov na určené miesto v blízkosti budovy
- čistenie a dezinfekcia umývadiel, drezov, vodovodných batérií, zrkadiel a kachličiek v dosahu vody, odkladacích poličiek
- čistenie a dezinfekcia WC, pisoárov, vaní, spŕch a výlevok
- odstránenie škvŕn a vlhké utretie dverí a keramických obkladov s použitím dezinfekčných prostriedkov v bezprostrednej blízkosti umývadiel
- utretie prachu na dostupných miestach
- vymytie pevných podláh

B) Práce 1x týždenne

- odstránenie usadenín z WC, umývadiel, pisoárov, vaní a sprchovacích kútov
- dôkladné očistenie spodkov umývadiel, sifónov odpadových rúr WC z vonkajšej strany s

- použitím vhodných čistiacich prostriedkov a dezinfekcia
- umytie dverí, madiel, zárubní, parapetov, vypínačov a zásuviek a dezinfekcia
- dopĺňanie tekutého mydla a papierových utierok do zásobníkov
- dezinfekčné umytie keramického obkladu

Chodby

A) Práce 5x týždenne v období október – december / 2x týždenne v období júl – september

- očistenie dlážky a umytie mokrým spôsobom s čistiacim prostriedkom
- odstránenie škvŕn z dverí a kľučiek, madiel
- vyprázdnenie smetných košov a nádob, resp. výmena sáčkov
- transport smetia z košov a odpadu na určené miesto v blízkosti budovy
- umývanie sklenených výplní dverí/priečok (vestibul 1x týždenne, výťah 2x týždenne)
- utretie prachu na dostupných miestach

B) Práce 1x mesačne

- mechanická očista, vypínačov svetla, dverí, madiel, schodišťových zábradlí, zárubní, parapetov, rámov obrazov a hasiacich prístrojov

4. V čiastkovej zmluve sa v článku XII. Záverečné ustanovenia mení bod 7., ktorý znie nasledovne:
„Čiastková zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2011.“

III. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zostávajúce časti čiastkovej zmluvy sa nemenia a zostávajú nedotknuté.
2. Tento Dodatok č. 4 je vyhotovený v štyroch rovnopisoch, z ktorých každý má platnosť originálu a objednávateľ i zhotoviteľ obdržia po dva rovnopisy.
3. Účinnosť tohto Dodatku č. 4 začína dňa 1.7.2011. Dodatok č. 4 sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2011.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok č. 4 k čiastkovej zmluve pred jeho podpisom prečítali a jeho obsah vzájomne odsúhlasili.

Prílohy k dodatku č. 4:

Príloha č.1 – Príloha č. 2 k čiastkovej zmluve č. MV 2009/078, platná v termíne 1.7.2011 - 30.9.2011

Príloha č. 2 – Príloha č. 2 k čiastkovej zmluve č. MV 2009/078, platná od 1.10.2011

V Trenčíne dňa:

V Bratislave dňa 29.6.2011



[Redacted signature]

za objednávateľa:
Ing. Pavol Čiernik
prednosta

ISS Fa [Redacted] oí. s r. o.
Mokrán [Redacted] Bratislava
tel.: 02 [Redacted] 3263 0199
IČO: 31 [Redacted]
IČ DPH [Redacted] 114

[Redacted signature]

za zhotoviteľa:
Ladislav Bacigál
prokurista
Ing. Zoltán Fröhlich
finančný kontrolór, spolupodpisujúca osoba na
základe plnomocenstva

Príloha č. 1 k dodatku č. 4 k čiastkovej zmluve č. MV 2009/078

Príloha č. 2 k čiastkovej zmluve č. MV 2009/078

Zoznam objektov a mesačné finančné plnenie zmluvy

číslo NS	kraj	zn. č. č. ev.č. areálu	útvár	Názov miesto, ul., č.	typ org.	Dátum zahŕňajúca činnosť	písm. A Stavbovo-montážne práce	písm. B Remeselné práce	písm. C Servis a opravy náhradných zdrojov el. energie	písm. D Servis a opravy poškodených technických zariadení	písm. E Servis, prevádzka, opravy, prehliadky, obnova a opravy ostatných technických zariadení	písm. F Elektromontážné práce	písm. G Oprava a montáž UK, rozvodov vody, kanalizácie a plynu	písm. H Pravidelné upratovanie mesačny paušál	písm. I Nepravidelné upratovanie - časť DDD mesačný paušál	písm. J Bežná údržba	písm. K Strážna služba	písm. L Údržba zelene	písm. M Zimná údržba	celkom €/ mesiac (bez DPH)	poznámky
0625	TN	9	OU	Trenčín, Hviezdoslavova 3		1.1.2011 H: 1.7.2011								1 989,20 €	759,36 €					2 748,56 €	plati v termíne 1.7.2011-30.9.2011
0695	TN	2	OU	Dubnica nad Vákom, Bratislavská 380		1.1.2011 H: 1.7.2011								68,60 €	15,19 €					83,79 €	plati v termíne 1.7.2011-30.9.2011
														2 057,80 €	774,55 €			2 832,35 €			



V Trenčíne dňa:

V Bratislave dňa 29.6.2011

ISS Facility Services spol. s r. o.
Mestská Bratislava
IČO: 263 0199
114

za objednávateľa:
Ing. Pavol Čermík
prednosta

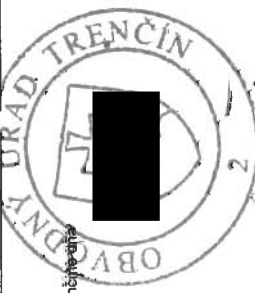
za zhotoviteľa:
Ladislav Bacigál
prokurista
Ing. Zoltán Fröhlich
finančný kontrolér, spolupodpisujúca osoba na základe plnomocnenstva

Príloha č. 2 k dodatku č. 4 k čiastkovej zmluve č. MV 2009/078

Príloha č. 2 k čiastkovej zmluve č. MV 2009/078

Zoznam objektov a mesačné finančné plnenie zmluvy

Číslo NS	Kraj	zn. kraja	časť kraja	ev.č. areálu	úväz	Názov miesto, ul.č.	typ org.	Dátum zahájenia činnosti	písm. A Služobno-montážna práca	písm. B Remeselná práca	písm. C Servis a opravy náhradných zdrojov el. energie	písm. D Servis a opravy požiaro-technických zariadení	písm. E Servis, pravidelné prehliadky, obsluha a opravy ostatných technických zariadení	písm. F Elektronizácia a práca	písm. G Oprava a montáž ÚK, rozvodov vody, kanalizácie a plynu	Činnosť v zmysle prílohy č. 1		písm. H Pravidelné upratovanie mesačný paušál	písm. I Nepravidelné upratovanie - časť DDD mesačný paušál	písm. J Bežná údržba	písm. K Strážna služba	písm. L Údržba zelene	písm. M Zimná údržba	celkom €/ mesiac (bez DPH)	poznámky
																písm. H Pravidelné upratovanie mesačný paušál	písm. I Nepravidelné upratovanie - časť DDD mesačný paušál								
0625	TN	9			OU	Trenčín, Hviezdoslavova 3		1.1.2011 H: 1.10.2011									2 428,96 €	759,36 €						3 188,32 €	platí od 1.10.2011
0695	TN	2			Op	Ľubica nad Váhom, Bratislavská 380		1.1.2011 H: 1.10.2011									82,35 €	15,19 €						97,54 €	platí od 1.10.2011
Spolu:																	2 511,31 €	774,55 €					3 285,86 €		



V Trenčíne dňa 29.6.2011

Facility Services s.r.o.
 Bratislava
 0199
 114

za zhotoviteľa:
 Ladislav Bacigál
 prokurista
 Ing. Zoltán Fröhlich
 finančný kontrolér, spolupodpisujúca osoba na základe poverenia

za objednávateľa:
 Ing. Pavol Čiernik
 prednosta